Porównanie tłumaczeń Rzymian 4:25

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | który został wydany z powodu ― wykroczeń naszych i wzbudzony dla ― uznania za sprawiedliwych nas. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | który został wydany przez upadki nasze i został wzbudzony z powodu uznania za sprawiedliwych nas |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | który został wydany z powodu naszych upadków\* i wzbudzony dla naszego usprawiedliwienia.\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | który\* pozwolił się wydać z powodu występków naszych i został wskrzeszony z powodu uznania za sprawiedliwych\*\* nas. [[3]](#footnote-4)3)[[4]](#footnote-5)4) |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | który został wydany przez upadki nasze i został wzbudzony z powodu uznania za sprawiedliwych nas |

1. 1) <x>290 53:5</x>; <x>550 1:4</x>; <x>550 2:20</x>; <x>630 2:14</x> [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>530 15:17</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Zaimek ten określa "Jezusa". [↑](#footnote-ref-4)
4. 4) Lub: "uczynienia sprawiedliwymi". [↑](#footnote-ref-5)